

पूर्वोत्तर सृजन पत्रिका : विशेषज्ञों द्वारा समीक्षित अर्धवार्षिक हिंदी ई-पत्रिका  
वर्ष :1, संख्या :1; जुलाई-दिसंबर, 2020

## शोषण

मूल(खासी) : प्रो. स्ट्रीम्लेट इखार  
अनुवाद : डॉ. जीन एस. इखार

तेरह वर्षीय, क्या तुम इतनी बड़ी हुई हो  
कि अपनी आजीविका खुद कमा सको ?  
कोई कहता है,  
“अपनी कमाई से तुम मौज मना सकती  
गरीबी एक इतिहास मात्र रह जाएगी !”  
किन्तु वास्तविकता सत्य से दूर है  
और तुम्हें ज्ञात नहीं  
कि तुम्हें फुसलाया गया है I  
तुम्हारी मासूमियत का शोषण हुआ है ;  
श्रम करने हेतु बाध्य किया गया है ,  
देह-व्यापार, यौन शोषण  
और पूर्ण अपमान ;  
अब तुम छोटी हो

जीवित मृत्यु की गुफा में जीवन का सामना करने  
हेतु  
हाय ! दुर्गति से परिपूर्ण ;  
उत्कंठा के घाव तुम्हारे हृदय को कुरेद रहे हैं  
रक्त के आँसू उसकी नलिका को जकड़ रहे हैं ,  
तुम नियति का परिणाम कैसे हो सकती हो ?  
तुम झोपड़ी में पैदा क्यों हुई ?  
कि बेहतर आश्रय खोजने की ज़रूरत आन पड़ी  
तुम्हारी नियति का रचनाकार कौन है ?  
कि तुम शोषण सहो ?  
मैं अचंभित हूँ !  
क्यों तुम्हारे प्रिय जन तुम्हारी चीख पर  
बहरे और अंधे बने हुए हैं ?

### संपर्क सूत्र:

प्रो. स्ट्रीम्लेट इखार  
खासी विभाग  
पूर्वोत्तर पर्वतीय विश्वविद्यालय, शिलाँग

डॉ. जीन एस. इखार  
सहायक प्राध्यापिका  
हिंदी विभाग  
लेडी कीन कॉलेज, शिलाँग